

---

# Third Sunday of Advent

Yr A  
REVISED COMMON LECTIONARY

---

## *Collect*

God of power and mercy, you call us once again to celebrate the coming of your Son. Remove those things which hinder love of you, that when he comes, he may find us waiting in awe and wonder for him who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

## *A Reading from the Book of Isaiah*

The wilderness and the dry land shall be glad, the desert shall rejoice and blossom; like the crocus it shall blossom abundantly, and rejoice with joy and singing. The glory of Lebanon shall be given to it, the majesty of Carmel and Sharon. They shall see the glory of the Lord, the majesty of our God. Strengthen the weak hands, and make firm the feeble knees. Say to those who are of a fearful heart, "Be strong, do not fear! Here is your God. He will come with vengeance, with terrible recompense. He will come and save you." Then the eyes of the blind shall be opened, and the ears of the deaf unstopped; then the lame shall leap like a deer, and the tongue of the speechless sing for joy. For waters shall break forth in the wilderness, and streams in the desert; the burning sand shall become a pool, and the thirsty ground springs of water; the haunt of jackals shall become a swamp, the grass shall become reeds and rushes. A highway shall be there, and it shall be called the Holy Way; the unclean shall not travel on it, but it shall be for God's people; no traveller, not even fools, shall go astray. No lion shall be there, nor shall any ravenous beast come up on it; they shall not be found there, but the redeemed shall walk there. And the ransomed of the Lord shall return, and come to Zion with singing; everlasting joy shall be upon their heads; they shall obtain joy and gladness, and sorrow and sighing shall flee away.

*Isaiah 35:1-10*

## *Psalm*

*Refrain* Come, O Lord, and save us. Happy are they who have the God of Jacob for their help! whose hope is in the Lord their God; Who made heaven and earth, the seas, and all that is in them; who keeps his promise for ever; Who gives justice to those who are oppressed, and food to those who hunger. R The Lord sets the prisoners free; the Lord opens the eyes of the blind; the Lord lifts up those who are bowed down; R The Lord loves the righteous; the Lord cares for the stranger; he sustains the orphan and widow, but frustrates the way of the wicked. R The Lord shall reign for ever, your God, O Zion, throughout all generations. Hallelujah! R

*Psalm 146:4-9*

## *Or*

## *Canticle*

*Refrain* My Spirit rejoices in God my Saviour. My soul proclaims the greatness of the Lord, my spirit rejoices in God my Saviour; for he has looked with favour on his lowly servant. From this day all generations will call me blessed: the Almighty has done great things for me, and holy is his name. R He has mercy on those who fear him in every generation. He has shown the strength of his arm, he has scattered the proud in their conceit. R He has cast down the mighty from their thrones, and has lifted up the lowly. He has filled the hungry with good things, and the rich he has sent away empty. R He has come to the help of his servant Israel, for he has remembered his promise of mercy, the promise he made to our fathers, to Abraham and his children for ever. R Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: as it was in the beginning, is now, and will be for ever.

*Canticle 18, BAS (Luke 1.47-55)*

---

---

*A Reading from the Letter of James*

Be patient, therefore, beloved, until the coming of the Lord. The farmer waits for the precious crop from the earth, being patient with it until it receives the early and the late rains. You also must be patient. Strengthen your hearts, for the coming of the Lord is near. Beloved, do not grumble against one another, so that you may not be judged. See, the Judge is standing at the doors! As an example of suffering and patience, beloved, take the prophets who spoke in the name of the Lord.

*James 5:7-10*

*The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Matthew*

When John heard in prison what the Messiah was doing, he sent word by his disciples and said to him, "Are you the one who is to come, or are we to wait for another?" Jesus answered them, "Go and tell John what you hear and see: the blind receive their sight, the lame walk, the lepers are cleansed, the deaf hear, the dead are raised, and the poor have good news brought to them. And blessed is anyone who takes no offence at me." As they went away, Jesus began to speak to the

crowds about John: "What did you go out into the wilderness to look at? A reed shaken by the wind? What then did you go out to see? Someone dressed in soft robes? Look, those who wear soft robes are in royal palaces. What then did you go out to see? A prophet? Yes, I tell you, and more than a prophet. This is the one about whom it is written, 'See, I am sending my messenger ahead of you, who will prepare your way before you.' Truly I tell you, among those born of women no one has arisen greater than John the Baptist; yet the least in the kingdom of heaven is greater than he."

*Matthew 11:2-11*

*Prayer over the Gifts*

God of hope, renew in us the joy of your salvation and make us a living sacrifice to you, for the sake of Jesus Christ our Lord. Amen.

*Prayer after Communion*

Merciful God, may this eucharist free us from our sins, fill us with unending joy, and prepare us for the birthday of our Saviour. We ask this in the name of Jesus Christ, who is Lord now and for ever. Amen.



# 降臨節 (アドベント) 第三主日

とくとう  
待禱

あわれみと力の神よ、あなたは再びみ子の降臨を祝うよう私達を招かれます。あなたの愛をさまたげる全てのものを取り除き、再び来られる時、私達が畏敬と驚きをもって迎えることが出来ますように。父と聖霊と共に一体であって世々に生き、支配しておられる主イエス・キリストによってお願いいたします。アーメン

だいいちにつか  
第一日課 イザヤ書 35:1-10

荒れ野よ、荒れ地よ、喜び躍れ、砂漠よ、喜び、花を咲かせよ、野ばらの花を一面に咲かせよ。花を咲かせ、大いに喜んで、声をあげよ。砂漠はレバノンの栄光を与えられ、カルメルとシャロンの輝きに飾られる。人々は主の栄光と我らの神の輝きを見る。弱った手に力を込め、よろめく膝を強くせよ。心おののく人々に言え。「雄々しくあれ、恐れるな。見よ、あなたたちの神を。敵を打ち、悪に報いる神が来られる。神は来て、あなたたちを救われる。」そのとき、見えない人の目が開き、聞こえない人の耳が開く。そのとき、歩けなかった人が鹿のように躍り上がる。口の利けなかった人が喜び歌う。荒れ野に水が湧きいで、荒れ地に川が流れる。熟した砂地は湖となり、乾いた地は水の湧くところとなる。山犬がうずくまるところは、葦やパピルスの茂るところとなる。そこに大路が敷かれる。その道は聖なる道と呼ばれ、汚れた者がその道を通ることはない。主御自身がその民に先立って歩まれ、愚か者がそこに迷い入ることはない。そこに、獅子はおらず、獣が上って来て襲いかかることもない。解き放たれた人々がそこを進み、主に贖われた人々は帰って来る。とこしえの喜びを先頭に立てて、喜び歌い、つつシオンに帰り着く。喜びと楽しみが彼らを迎え、嘆きと悲しみは逃げ去る。

だいににつか  
第二日課 ヤコブの手紙 5:7-10

兄弟たち、主が来られるときまで忍耐しなさい。農夫は、秋の雨と春の雨が降るまで忍耐しながら、大地の尊い実りを待つのです。あなたがたも忍耐しなさい。心を固く保ちなさい。主が来られる時が迫っているからです。兄弟たち、裁きを受けないうようにするためには、互いに不平を言わぬことです。裁く方が声口に立っておられます。兄弟たち、主の名によって語った預言者たちを、辛抱と忍耐の模範としなさい。

ふくいんしょ  
福音書 マタイによる福音書 11:2-11

ヨハネは牢の中で、キリストのなさったことを聞いた。そこで、自分の弟子たちを送って、尋ねさせた。「来るべき方は、あなたでしょうか。それとも、ほかの方を待たなければなりませんか。」イエスはお答えになった。「行って、見聞きしていることをヨハネに伝えなさい。目の見えない人は見え、足の不自由な人は歩き、重い皮膚病を患っている人は清くなり、耳の聞こえない人は聞こえ、死者は生き返り、貧しい人は福音を告げ知らされている。わたしにつまずかない人は幸いである。」ヨハネの弟子たちが帰ると、イエスは群衆にヨハネについて話し始められた。「あなたがたは、何を見に荒れ野へ行ったのか。風にそよぐ葦か。では、何を見に行ったのか。しなやかな服を着た人か。しなやかな服を着た人なら王宮にいる。では、何を見に行ったのか。預言者か。そうだ。言うておく。預言者以上の者である。『見よ、わたしはあなたより先に使者を遣わし、あなたの前に道を準備させよう』と書いてあるのは、この人のことだ。はっきり言うておく。およそ女から生まれた者のうち、洗礼者ヨハネより偉大な者は現れなかった。しかし、天の国で最も小さな者でも、彼よりは偉大である。

ほうけんかんしゃ いの  
奉獻感謝の祈り

きぼう かみ わたしたち うち はたら あがな ようこ あら  
希望の神よ、私達の内<sup>うち</sup>に働<sup>はたら</sup>いて贖<sup>あがな</sup>いの喜<sup>よろこ</sup>びを新<sup>あら</sup>  
たにし、私<sup>わたし</sup>達<sup>たち</sup>をあなたへの生<sup>い</sup>けるいけにえとして  
くだ<sup>くだ</sup>さい。主<sup>しゅ</sup>イエスによってお祈<sup>いの</sup>りいたします。  
アーメン。